

imparfait et passé composé

Gebrauch

| <i>l'imparfait</i> (Imperfekt) | <i>le passé composé</i> (Perfekt) |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">- Beschreibung (<i>Mon cousin était grand et impressionnant. Il aimait manger et boire. Et il préférait fréquenter les restaurants excellents.</i>)- Gewohnheiten, sich wiederholende Vorgänge (<i>Elle se levait toujours à 8 heures. Elle prenait le petit déjeuner à 8 h 30. Et à 9 h, elle quittait la maison.</i>)- Hintergrund(-handlung) einer Erzählung (<i>Il pleuvait. Il faisait froid. La nuit tombait. Il était 8 heures. Tout à coup j'ai entendu un bruit bizarre.</i>) <p>Stichwörter: Hintergrundgeschehen, Beschreibung, Zustand, Umstände, unter denen andere Vorgänge (im Perfekt) ablaufen (Frage: Wie war etwas? Was war schon?)</p> | <p>Wiedergabe</p> <ul style="list-style-type: none">- eines Vorgangs, der sich zu einem bestimmten Zeitpunkt in der Vergangenheit abgespielt hat (<i>Il y a deux semaines, je suis allé en France. Hier, j'ai acheté cette belle voiture.</i>)- einer Folge von Ereignissen (<i>puis, alors, ensuite</i>, Erzähltempus, im Dt. Präteritum) (<i>D'abord j'ai fait mes devoirs. Puis j'ai eu rendez-vous avec Pierre. Après j'ai encore aidé mon père à réparer la voiture.</i>)- von historischen Fakten, die in einen aktuellen Zusammenhang gestellt werden (<i>C'est Christoph Colombe qui a découvert l'Amérique.</i>) <p>Stichwörter: wiederholter aber zeitlich begrenzter Vorgang, Handlung, Folge von Handlungen, Geschehen, (Frage: Was geschah dann?)</p> <p>Das <i>passé composé</i> ist die Vergangenheit zum <i>présent</i>.</p> |